

Año XII

Núm. 3

Valencia Septiembre- Octubre 1932

# GALERÍA

Revista bimestral de Artes Gráficas



# GRÁFICA

Director propietario: B. VIZCAY LEÓN

G. SALCEDO

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Valencia un año. . . . .	4	Ptas.
Número suelto. . . . .	0'60	"
En provincias un año. . . . .	5	"
Número suelto. . . . .	0'75	"
Extranjero un año. . . . .	6	"
Número suelto. . . . .	1	"

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

B. VIZCAY LEÓN

Avda. Benito Pérez Galdós, 78

VALENCIA (ESPAÑA)



Xilografía de Adolfo Balduino



# DIAMANTINA (1) 1857-25 mayo-1932

La Tipográfica Bonaerense sembró, siembra y sembrará el ideal mutualista; trabajo de idealistas, de santos maestros, sin rencores, sin odios; basta ser gráfico, al que llega se recibe, es título suficiente pertenecer al noble Arte para tener todos los beneficios que pueden darse dentro de la más amplia libertad fraterna y social; no se miran razas, colores ni ideología, es la fraternidad en su concepto más democrático la que preside todos los actos de la vida gráfica nacional y la diplomacia de las respetables comisiones que presidieron durante años pasados; los sembradores de belleza y mutuo cariño en los cultores del mutualismo eleva el nivel moral de la Tipográfica Bonaerense en el país y la solidaridad y cariño que nos profesan en el extranjero. § En todos los órdenes de la vida se celebran con júbilo las efemérides patrióticas, científicas y de ideología; la que conmemora el Arte de Imprimir es de mutualismo, la mente y los brazos que escampan los conocimientos y sucesos sin pérdida de tiempo no puede quedar sin recordarse. En los espíritus que saben sufrir el dolor con estoicismo también existe el momento de alegría; pronunciamos nuestra ferviente oración por los caídos en la batalla contra la barbarie, por los que cayeron vencidos por el plomo aliado con el antimonio tipográfico, por la misteriosa tinta que con sus bellos colores y el mágico ácido alegra la vista con las bellezas de la naturaleza reproducidas al infinito; esos soldados anónimos que libran cada día una batalla, en fraternal concurso sin interrupción durante 75 años, se encuentran llenos de vigor. § Valparaíso

y Santiago, las bellas ciudades de la vecina nación, mandan el abrazo del mutualismo; cálido amor de sus Tipográficas, engarzado con los quilates más elevados de la fraternidad altruista.

Ese amor que no se vende, ese amor que se compra, ese amor que se brinda mutuamente cuando existe la lealtad sin ambiciones de toma y trae. § Con la epidemia de 1871 quedaron las filas diezgadas, los gráficos sufrieron materialmente el terrible flagelo, pero su espíritu no decayó; los mismos que sufrieron en sus familias la irreparable pérdida tenían palabras de aliento para la Tipográfica Bonaerense; sus recursos los puso a disposición de todos, el espíritu de colectivismo y la economía y previsión de un puñado de socios, fué del pueblo.

Su lema: salvar la raza argentina y ayudar al extranjero que llegó a estas playas para con su idealismo engrandecer la Patria. En 1910, centenario de la Independencia, supo con su Boletín elevar el nivel moral del espíritu mutualista que animaba a los fundadores y seguía y seguirá iluminando a los que tienden su mano al caído para que el dolor sea atenuado por el amigo, que sin mezquino interés trata de remediar el dolor ajeno y lo toma como propio para que la miseria no clave sus garras en el vencido por las enfermedades. § La familia gráfica recuerda la Exposición del Instituto Argentino de Artes Gráficas en 1916; allí también estuvo representada la Tipográfica Bonaerense, sus más bellas obras de su rica Biblioteca adornaron el sagrado recinto, porque sagrado es el lugar en que la belleza y el arte expone sus obras materiales y morales, producto de la unión y la inteligencia. § Ayer, en el siglo XV, Gu=

(1) Este trabajo tiene la particularidad de no ser utilizada la H.

tenberg dijo en el sótano: «todos los mortales deben leer y leerán, o sucumbo o les daré la clave», y cumplió su palabra, apareció la Imprenta divina, monumental, mágica. Nosotros, los descendientes del genial maguntino, decimos: «las Artes Gráficas reunidas nos redimirán de los grandes flagelos que azotan a los pueblos, por las ambiciones de unos en perjuicio y miseria para otros; el mutualismo es la base para

la felicidad social». § Los aquí reunidos se congratulan de la representación que tienen las Artes Gráficas del país que son orgullo de la América del Sur, y sean nuestros votos para que celebre su centenario con la alegría que anima a los mutualistas en todos los órdenes morales y materiales. § Por tus salones

desfilaron los más grandes artistas, los mejores poetas, los pensadores ilustres y los políticos que paraban ellos mismos en el componedor sus ideas; puedes estar orgullosa, eres la cuna de la gloria, así, sin enmiendas. § Salud,

camaradas, y que la fraternidad siga presidiendo las Artes Gráficas con la misma fe en el triunfo y sin derrotas; nunca las tuvo ni las tendrá la Tipográfica porteña. El mutualismo argentino fué forjado en tu fragua, que mantiene el fuego sagrado de la unión y lo templaban tus fundadores con el ejemplo y cálida palabra.

Los progresos que las Artes Gráficas tienen, la mayor parte es el fruto de aquella frase que se apela: «La unión constituye la fuerza».

Eres vieja y peinas canas, mejor para resaltar tu belleza; conservas la juventud del alma que es tu mayor riqueza. § Mil felicidades, tu eres patriotismo sin lunares, y lo reflejas repartiendo los beneficios a manos llenas.

A. Rodríguez de Llano.

Buenos Aires, mayo 1932

Un religioso, el padre Spath, ha descubierto en Homs, Siria, un precioso manuscrito en pergamino que trata de los principios del islamismo.

## Reglas para la composición del latín

Como se dan muchos casos de tener que componer latín, creemos conveniente publicar algunas reglas cuyo conocimiento por parte de los cajistas, dactilógrafos y correctores consideramos

de utilidad. § El diptongo *ae* se encuentra al principio, en medio y al final de las palabras, unidas las dos vocales. En final de palabra no se pondrá nunca *oe*. La sílaba *que* no forma nunca palabra aislada; siempre va unida a la palabra que la precede. La conjunción *ne* se une casi siempre a la voz que la precede. La *i* o dos *ii* solas o seguidas de *s* forman palabra por sí solas; no confundiendo con la *ū* diéresis, puesto que esta letra no existe en latín. Los diptongos *ou* y *au* no existen en latín; por consiguiente, no confundirlos con las sílabas *on* y *an*.

Las voces *cas* y *co* no existen como palabras, sino *eas* y *eo*. La *c* final de palabra sólo se encuentra en voces de una o dos sílabas. Después de *g* siempre va *a*. Toda consonante repetida se aplica a sílaba distinta; así: *ec=clesia*, *com=munio*, *an=nus*, *ap=plificatio*, *neces=sitas*, *at=tentio*.

La *ll* y la *rr* no se consideran una sola letra; por consiguiente se dividirá *intel=lego*, *inter=rumpo*. Los grupos de consonantes *hd*, *ct*, *gn*, *mn*, *phth*, *ps*, *pt*, *sc*, *sm*, *sp*, *sq*, *st* y *tl*, susceptibles de unirse en el principio de una palabra, deben también juntarse en medio aplicando las a la segunda vocal o sílaba, así: *do=ctus*, *na=phtha*, *pa=stor*, etc., excepto cuando se trata de dividir palabras compuestas, así: *abs=que*, *trans=portare*, etc., y la palabra *filios=que*. § Para distinguir las palabras

compuestas téngase en cuenta que una infinidad de vocablos llevan adjunta como componente una preposición; éstas son: De acusativo: *ad*, *apud*, *ante*, *adversum*, *adversus*. cifra, *circiter*, *circum*, *contr.*, *ergo*. *extra*, *intra*, *inter*, *infra*, *intra*, *ob*, *per*, *penes*, *pone*, *post*, *praeter*, *prope*, *propter*, *secundum*, *secus*, *supra*, *trans*, *versus*, *ultra*. De ablativo; *a*, *ab*, *abs*, *absque*, *cum*. *coram*, *clam*, *ae*, *e*, *ex*, *prae*, *pro*, *procul*, *palans*, *fine*, *tenus*.



## MARIANO ESCAR LADAGA

La Tipografía Española viste de luto. En poco tiempo la muerte nos ha arrebatado a los mejores hombres, los que enaltecieron el Arte Gráfico y pusieron en él su cariño y sus entusiasmos. Cuando todavía sentíamos la amargura de la desaparición de Canibell, Russell, Lozano, Furnells, etc., recibimos el golpe de la muerte de Mariano Escar Ladaga.

Nosotros, entusiastas por la actividad de estos hombres, no podemos dejar de exteriorizar un homenaje a los méritos y bondades, así como a la sublime modestia que le enaltecía, proclamándolo como el mejor que quedaba de toda la legión de tipógrafos del siglo pasado.

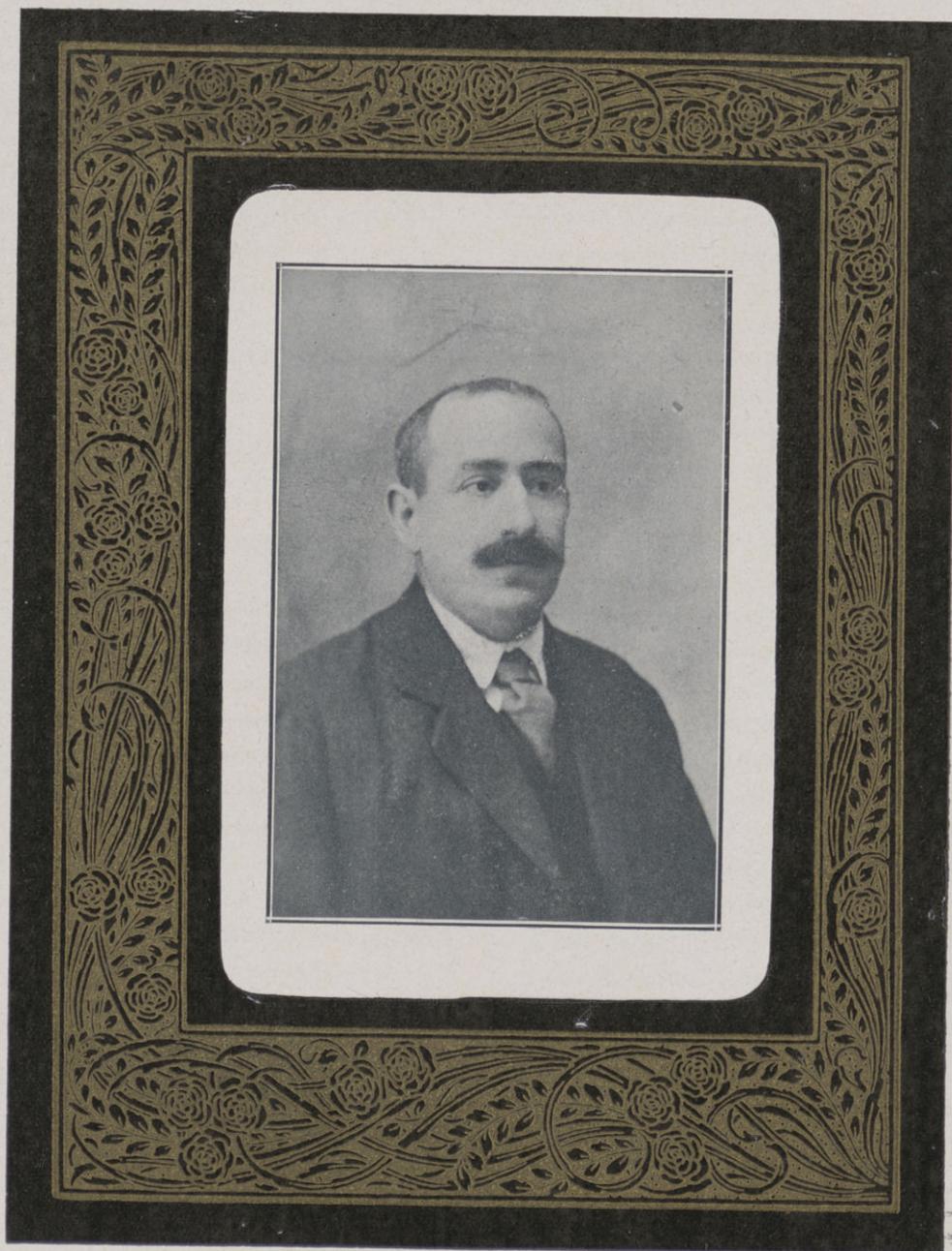
\* \* \*

Mariano Escar ha muerto a los sesenta años y en la plenitud de sus actividades, siendo éstas la causa principal de su prematura muerte, pues nunca pensó que este esfuerzo pudiera perjudicarle, sabiendo que padecía, desde hace muchos años, una intoxicación saturnina profesional. Padecía también frecuentemente crisis gastrointestinales que le dejaban en gran prostración, sin embargo antes del completo restablecimiento ya lo veíamos manipulando con gran actividad sus tipos como Escar solía decir. Así vemos explicado el síncope que sufrió en la madrugada del 31 de enero, seguido del período agónico, que duró hasta las doce y media del mismo día. § Fué a nuestro entender el más preclaro escritor profesional de España y especializado en la investigación de la Historia del Arte de la Imprenta en España y países iberoamericanos y la bibliofilia. § Era colaborador de casi todas las revistas de Artes Gráficas españolas y de la América, y muchísimos

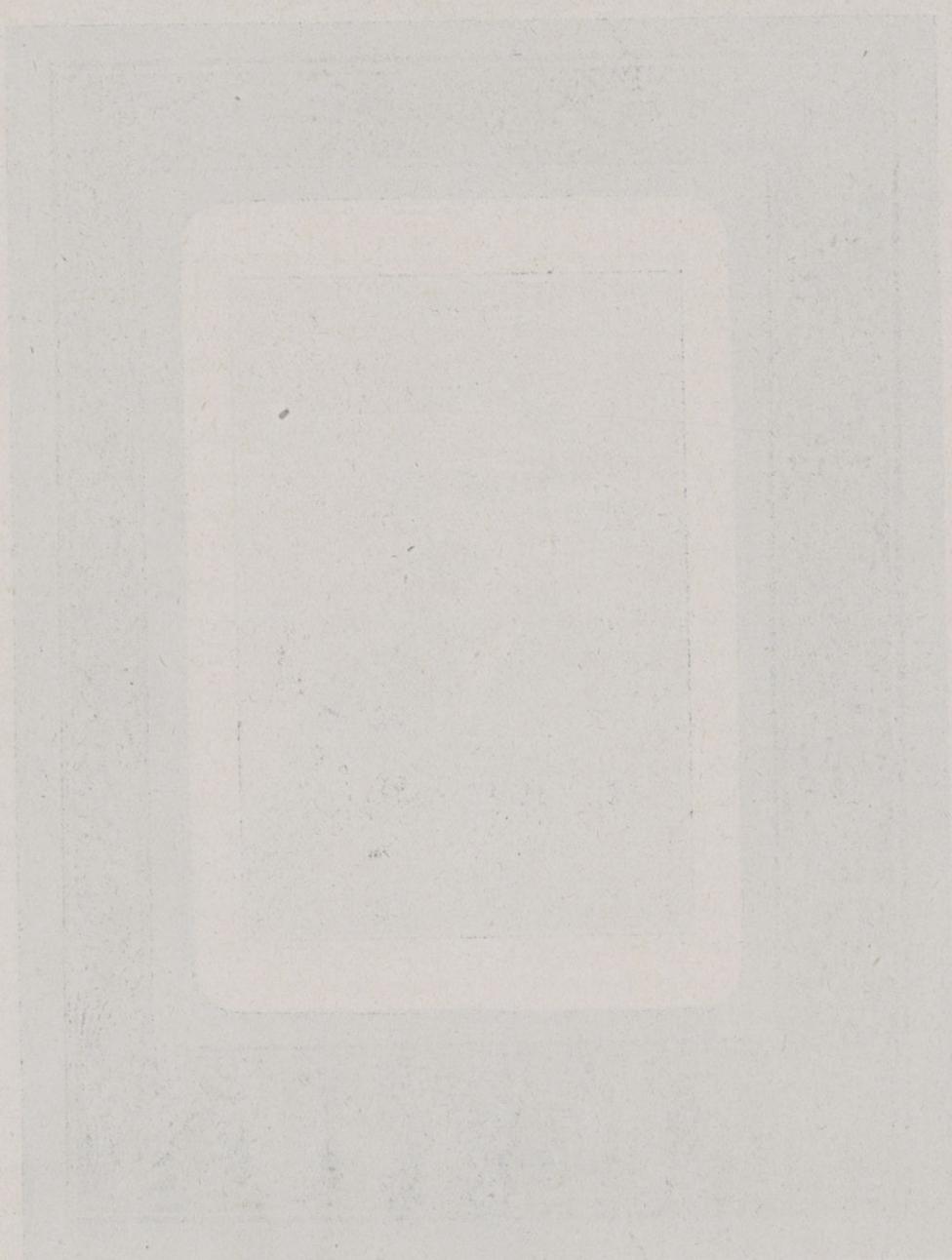
trabajos fueron traducidos y publicados en las revistas extranjeras. § Después de terminada su tarea diaria en la imprenta del diario «Heraldo de Aragón», dedicábase a sus aficiones: el estudio y su utilidad. En 1908, siendo industrial, se le concedió el diploma de Gran Premio en la Exposición Hispanofrancesa por varios libros e impresos expuestos. En mayo de 1905, la Universidad y el Ateneo de Zaragoza le galardonaron por un *Estudio tipográfico del Quijote*, y en 1927 obtuvo otro diploma por su trabajo *Miguel de Cervantes, terciario franciscano*. Desde el año 1928 pertenecía a la Real Academia de Bellas Artes de Zaragoza, como correspondiente, y en 1920 se le concedió la Medalla del Trabajo en premio a su actividad.

También se le debe a Escar Ladaga el homenaje que Zaragoza celebró en honor y memoria de los ilustres impresores aragoneses hermanos Ibarra. Fué también historiador de su querida tierra aragonesa. Tenía preparada y a punto de su publicación la «Historia de Aragón», cuyo original al ser conocido por los miembros de la Academia de Bellas Artes de Zaragoza mereció plácemes. Su última obra, que ha dejado sin terminar, fué un trabajo titulado: «Jorge Cocí, el teutónico, con cuarenta y siete años de producción tipográfica en Zaragoza durante la primera mitad del siglo XVI y siendo la imprenta litúrgica más importante que ha habido en España», la cual no pudo terminar por sorprenderle la muerte. § Fué honrado, bueno y modesto como ya hemos indicado, por eso ha sido querido por todos los que le han tratado, y hasta los que no lo hemos conocido más que por su enseñanzas manifiestas en toda la pren-

GALERÍA GRÁFICA



MARIANO ESCAR LADAGA



MAZINO ESCAL LADICA

sa profesional del Mundo. § «Ha muerto como siempre había vivido, calladamente, obscuramente. Hasta en eso parece que hubiera querido pasar inadvertido. Porque su espíritu bueno procuraba siempre pasar la vida de puntillas, como si temiese molestar»... (de «Heraldo de Aragón», a su excelente y querido operario).

La Tipografía Española está de luto, respetimos, y los tipógrafos le lloramos por su valor manifestado en aras de lo *suyo* y a sus semejantes.

Descanse en paz nuestro Mariano Escar.

*B. Vizcay León.*



## Estampación de fondos

La primera atención a que debe acudir el impresor debe consistir en una extremada limpieza total de rodillos, tabla de distribución, y no hay que decir en cuanto al tintero — en prensas planas —, y otro tanto, como es de sentido común, en todos los elementos entintadores de la diversidad de sistemas mecánicos cilíndricos. Sin tomar esa precaución de manera perfecta el fracaso es inevitable. § Los colores finos, tenues, de tono ligero, más o menos perceptibles, que tanta distinción comunican al trabajo tipográfico — cuando son diáfanos —, no pueden obtenerse en toda su delicadeza mezclando tinta y barniz. Este, regularmente, no da finura y unidad a los tonos, y tiende a quitar belleza a la estampación. En tal caso, el primer sustituto del barniz antes era la tinta blanca en sus variedades, el blanco de plata, de cinc, de nieve y el llamado transparente. § El de mejor resultado fué siempre el blanco de nieve, y, en su defecto, echábamos mano a tal clase de tinta, escogiendo la más ligera, en la probabilidad de que contendría menor sustancia plomiza.

Hoy damos la preferencia a las pastas diluyentes. ¿Cuál es la superior? Las opiniones de técnicos inteligentes no están de acuerdo;

ello depende de la respectiva o casa productora de que se sirven. § Lo que puede recomendarse al impresor no experto en esas estampaciones — y es del mayor interés — es que jamás prepare la cantidad necesaria de tinta tomando por base la del color apetecido, sino lo contrario. Dispóngase primero la materia diluyente como base de cantidad proporcional a la tirada, y — sea tinta blanca, sea pasta incolora — después de molida se le añade una mínima e insignificante parte de color, en la menor proporción posible, seguro de que no perderá el tiempo ni echará a perder la mezcla, obrando así con la mayor cautela. Es preferible tener que añadir materia colorante varias veces — como en cuentagotas — que no aumentar el volumen de la mezcla en proporción mayor que la necesaria. § Sobre papeles de negocios en que se deba de escribir nunca se emplee tinta barnizosa para los fondos de garantía acostumbrados en tal género de documentaciones.

El barniz es un recurso provechoso — a falta de pasta diluyente o de blanco nieve — en ocasión de estampar sobre un tono algo fuerte, ya impreso, otra tinta de fondo que no deba aumentar la tonalidad general. Tómese antes la precaución de no emplear colores pesados, que cubren demasiado: compónganse dos tintas transparentes y no habrá dificultad. Es cuestión de un poco de experiencia, y pronto se dominará esta especialidad. § *Eudal o Canihell.*

---

Por un error ajeno a nosotros apareció en nuestro número anterior, el artículo «El arte de hacer hablar a las letras», firmado por Estanislao Mestres, cuando su verdadero autor es D. Francisco Millá, de Barcelona. Queda con ello subsanado el error.

---



## GRAMÁTICA CASTELLANA

PARA USO DEL TIPÓGRAFO  
por MANUEL LOZANO RIBAS

Un volumen en 4.º de 232 páginas . . . . 8 ptas.

Editorial Marín, Provenza, 273--BARCELONA



## NOCIONES DE ESTEREOTIPIA

**L**a estereotipia no se debe clavar sobre madera por estas razones: 1.<sup>a</sup> Por que la madera, por lo regular, se abarquilla. 2.<sup>a</sup> Porque las planchas, por su desnivelación, han de estar de modo que, cuando convenga, se puedan poner alzas entre ellas y el bloque; y 3.<sup>a</sup> Porque la impresión sobre un cuerpo duro es más segura y limpia. § Está de más el decir lo dificultoso de trabajar en bloques de madera y lo nada económico de este procedimiento, ya desterrado en la estereotipia. Hoy se presentan en competencia un sin fin de monturas para estereotipia, como ya se ha expuesto; vamos a ver cómo se colocan sobre ellas las páginas, exponiendo los inconvenientes que pueden suceder. § Supongamos que se trabaja con monturas sistemáticas, que son las más usadas porque se amoldan a numerosos tamaños de páginas. Combinados estos bloques en pisos o monturas, a la medida de las páginas, se colocan sobre la platina y se procede a arreglar las imposiciones en los medianiles o blancos.

En todas las monturas van dos clases de gafas, ya sean sueltas, ya fijas en bloks; unas con uñas y otras sin ellas. Las gafas de uñas sirven para que no se levanten las páginas, y van colocadas en los dos lados opuestos biselados o achafanados; las otras gafas se colocan, para que no se corran o resbalen las páginas, y se colocan también en los lados opuestos paralelos, llegando solo a sostener hasta la mitad de altura de la plancha. § Si se tiene que imprimir estereotipia en máquina cilíndrica se han de disponer las monturas de modo que las gafas que no lleven uñas vengán a la parte de entrada de pinzas, quedando por esta disposi-

ción las gafas de uñas a los lados de la máquina.

Esta disposición se adopta porque el cilindro, al imprimir, tiende siempre a empujar la forma hacia la dirección de su impulso, y si encuentra una parte sólida en la plancha, además de no apoyar bien toda, nunca cedería la plancha ni la gafa. Pero si en la parte donde el cilindro ejerce esta fuerza van las gafas con uñas, se encontrarán aquí las páginas con los lados biselados para dar cabida a las gafas, y por ser el extremo de este biselado muy fino, es muy probable que se rompería, siendo así corridas las páginas y muy difícil de arreglar el registro de la forma. Casos en que no se ha tirado en esta disposición, se han producido en la retirada diferencias de registro. § Para vencer este inconveniente se colocarán, por regla general, las páginas de modo que las partes biseladas o las gafas de uña de las monturas vayan a los lados de la máquina, y las de obstáculo, en la entrada de pinzas, para que no se corran las páginas. § Para evitar el inconveniente es indispensable que el estereotipo y el impresor estén acordes, preguntando el primero en qué parte quiere el maquinista el chaflán y viendo éste la disposición en que han de ir impresas las páginas. § Esto es fácil, sabiendo las reglas del casado vertical y lateral. Así, cuando las páginas estén en sentido vertical y hacia el lado de la máquina, han de llevar el biselado en la cabecera y pies, y si es en sentido lateral llevarán el biselado en los lados del lomo y corte:

Y se expresa: En folio 4 páginas vertical, pies.  
 » 4.º 8 » lateral, lado.  
 » 8.º 16 » vertical, pies.  
 » 16.º 32 » lateral, lado.

Esta es una indicación que tiene una utilidad muy importante para el arreglo y es muy interesante para el maquinista. § Dispuestas las monturas con las correspondientes im-  
posiciones de blancos, se lanzarán las páginas, procediendo a justificar los clisés en las monturas. § Apretados bien los bloques que forman los pisos, se coge una página y se monta entre las dos gafas de entrada de pinzas que no tienen uñas. Las gafas han de dejar entrar la página con suavidad, no forzar su entrada, por que indicaría falta de espacio, y al acuñar rebu-  
faría o se levantarían las páginas. Tampoco deben tener movimiento, porque los rodillos harían mover las páginas, y conviene que a este lado estén bien seguras las páginas, sacando o poniendo interlíneas, siempre que la necesidad obligue. para que queden las páginas con la debida sujeción. § Hecha esta operación se examina la justificación de las páginas en sentido horizontal al cilindro, o sea la parte donde se encuentran las gafas de uña. Para hacerlo se deja la página sobre el piso, apretando los bloques en el sentido que se justifica; de este modo se hace mover la máquina, y si está firme, se observará por un lado en la parte del medianil si se mueven los bloques; si éstos se mueven es señal evidente de que falta más espacio en el piso, y se colocan, sacando la página, tres, seis puntos, o lo que falte, entre los bloques. Si, por el contrario, la página se moviera, se sacará lo que corresponda; teniendo siempre en cuenta que las páginas de estereotipia, en la parte en que hay gafas de uñas unidas a los bloques, han de tener movimiento de dos puntos que, como se ha dicho, es para que se pueda colocar el patrón debajo de ellas; desapareciendo, hecho esto, la flojedad, pues en otro caso rebu-  
faría. § En los bloques que tienen gafas de uñas móviles las páginas no han de dejarse con movimiento, porque, puesto el arreglo, las gafas puede amoldarse al grueso que se le dé a la plancha. § La justificación de

los pisos, en los lados que se encuentran las uñas móviles, se puede hacer con más rapidez, porque se sacan las uñas y con el tacto del dedo se nota si la página es más larga o corta, pudiendo así hacerse la justificación a la medida exacta de las páginas. § Las interlíneas que se colocan entre los bloques se ha de procurar que no sean altas, usando en lo posible las que llevan los mismos juegos de bloques, y suelen ser de tres puntos. En el caso de tener que usar interlíneas de plomo se las rebajará, adaptándolas a la estereotipia.

*Tomás Persiva.*



### Más Realidad; menos ensueños

Ha veinte años que vengo ridiculizando a los «genios ignorados». Desde que aprendí que ésta es la edad de la ciencia, el genio se ufana de ser mal comprendido o postergado, me ofrece una figura más ridícula que nunca. El mundo hoy día desea menos ensueños y más realidad; menos arte más salud; menos problemas y más dicha. Y desea todo esto porque una gran catástrofe le ha infundido mayor aprecio de la vida y al mismo tiempo ha encaminado su imaginación por nuevas sendas. De aquí que los mejores intelectos de todas las naciones no luchan hoy día por otra cosa que la ilustración, la salubridad, la prolongación de la existencia. Todos los esfuerzos de nuestros sociólogos y biólogos, escritores y músicos, reformadores y poetas se cifran en ese empeño y no van encaminados sino a un fin eugénico, científico.

*Emilio Ludwig.*

**JUAN MARCO**

REPRESENTANTE DE LA CASA

**RICHARD GANS - Madrid**

P. Murcianos, 3, 3.º - Teléf.º 10.976 VALENCIA



## TODOS PARA EL LIBRO

Los que nos dedicamos al culto y laborioso arte del libro, no podemos ni sabemos dejar pasar desapercibido el Día de Cervantes sin dedicarle unas líneas al hombre que, con su sublime sabiduría y magnos ideales, nos dió la obra excelsa de las letras, hoy gracias a él podemos orgullecernos de que con su prodigioso «Quijote» se hallen esparcidos sus volúmenes por doquier rincón de los ámbitos del mundo y al propio tiempo en la cumbre de

la bella literatura. § Por lo tanto, todos debemos gratitud al príncipe de las letras por habernos creado una obra en donde todos los del arte gráfico nos hemos favorecido en gran manera, ora el tipógrafo, ora el impresor y el encuadernador, y todos juntos completando las obras con todos los adelantos y formas y gustos creados hasta la fecha en las imprentas.

El insuperable y maravilloso «Quijote», hoy ya no existe en el mundo literario biblioteca que por insignificante que sea no ostente en sus ficheros tan glorioso título; en unas, encuadernado a todo lujo y guardado en sus vitrinas como joya, y en otras con monturas más corrientes, en sus estanterías, para el uso de sus

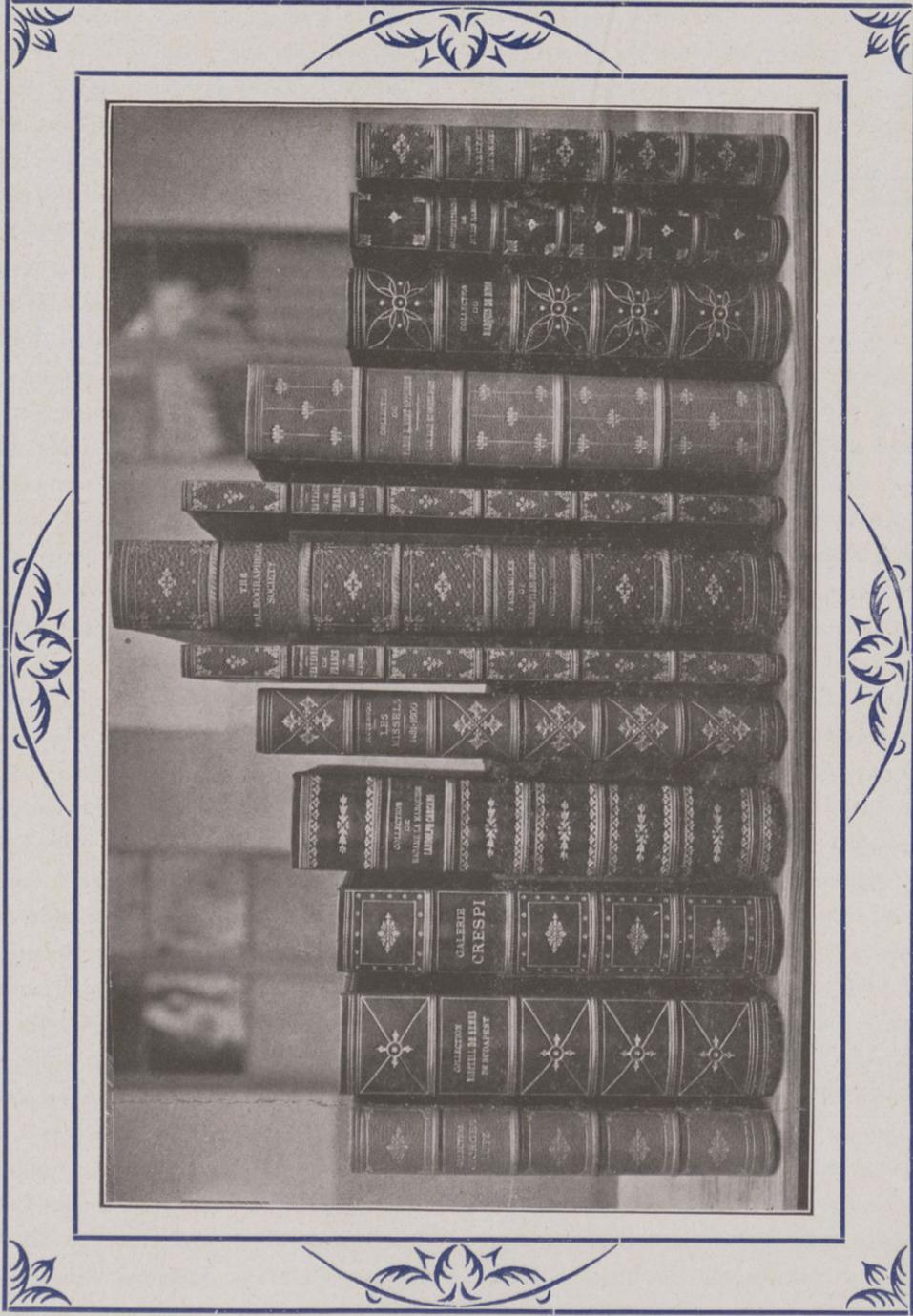
demandantes. § Las obras cervánticas se prestan a ser encuadernadas en pergamino (hoy poco en boga), es como se acostumbraba hacer en la época de su estampación primitiva, con sujetadores de piel blanquillo o a su vez con cordel delgado, pues con este procedimiento quedan los libros más uniformes y al mismo tiempo se evita todo vicio de la flexibilidad de sus tapas; sus rótulos a tinta negra y solamente al lomo y con tipos elzevir, luego con pieles tafiteadas y badanas lisas de colores unísonos y sus montu-

ras ya con sus cartones de más espesor que en los anteriores que le daban más consistencia. Más tarde eran cubiertas sus tapas con piel blanquillo o zumaque, que luego se pintaba con sulfatos de hierro y ácidos rebajados y se formaban ramajes y manchas, que bien ejecutados daban un aspecto muy agradable y original; todo cuanto digo era labor del artista encuadernador, pues hoy ya ha caído en desuso; en la actualidad, dada la variedad existente en el mercado en pieles de infinidad de colores, se pueden ejecutar extensas y maravillosas encuadernaciones.

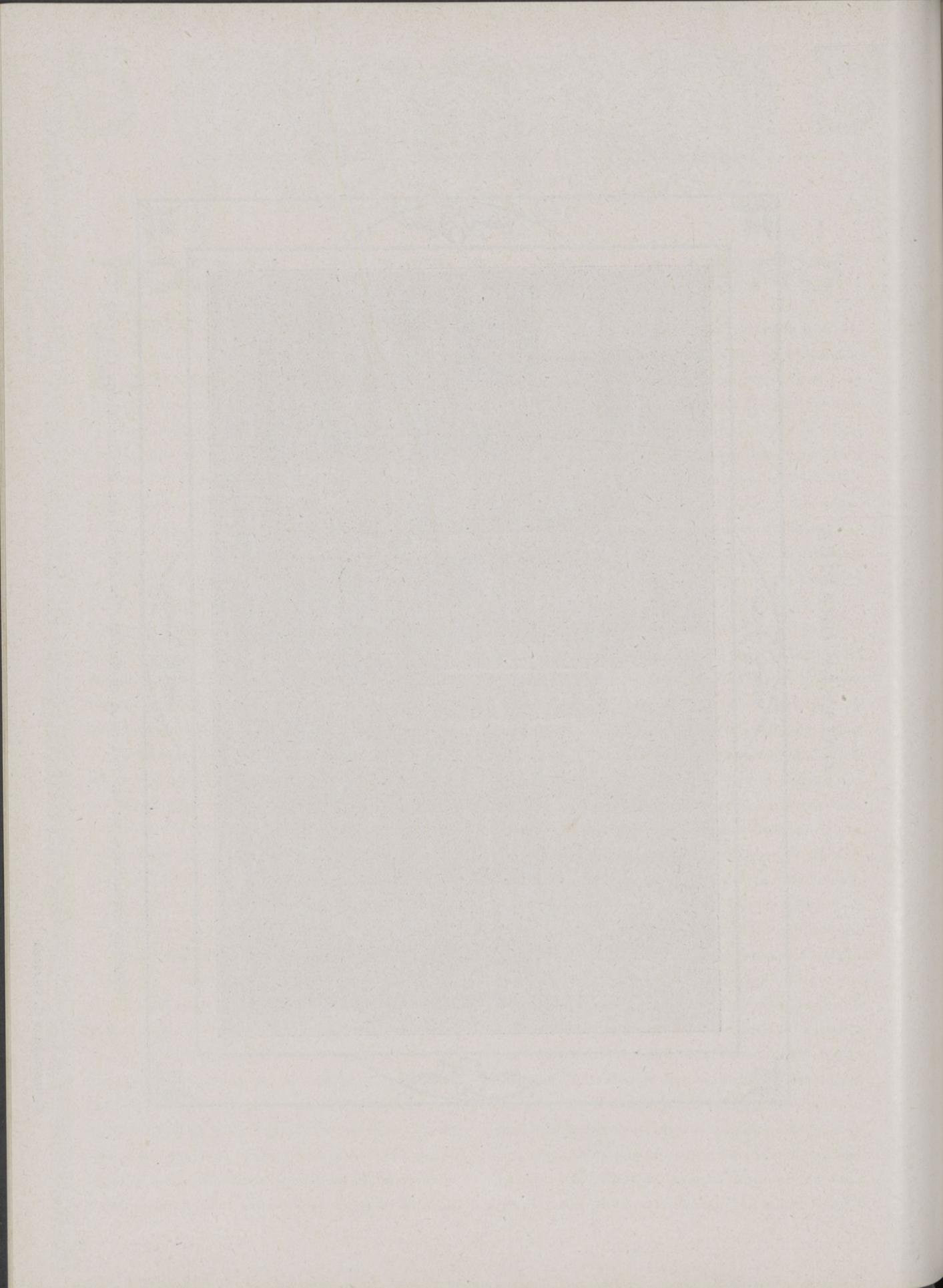
Para ornamentar la inspiradísima obra el «Quijote», solamente con ojear sus ilustraciones detenidamente, con facilidad se hallarán motivos para ejecutar en sus tapas; también se pueden aplicar repujados y pirografiados, pero lo más práctico y elegante, dorados y gofrados

a mano. § Para dar una idea del empuje que ha tomado la encuadernación de obras cervánticas voy a dar una pequeña explicación de la «Colección Cervántica» que posee la biblioteca de Cataluña, donada por el Sr. Bonsoms, gran admirador y divulgador de las obras del mago de las letras; la mayoría de los volúmenes de que consta dicha colección son encuadernados en marroquí y chagrín, a varios colores, con preferencia el rojo; sus cortes dorados y alguno que otro cincelado; las tapas doradas a mano con estilos propios de encuadernación y con una pulcritud y brillantez de sus oros, poco comunes en nuestros doradores a mano, en la mayoría de sus libros; según su pie de encuadernación, fueron ejecutadas sus labores en la capital francesa, y contadísimos en España, pues no es nada de extrañar que desde lejanos tiempos bienen

GALERÍA GRÁFICA



Trabajos ejecutados en las Escuelas profesionales Salesianas de Barcelona (Sarría)



dedicándose a esta clase de trabajos y como es natural salen de sus talleres verdaderas obras de arte, por dificultosas que sean, pues para ello cuentan con buenos artistas, con dominio del dibujo y gusto estético, y especializados en escuelas profesionales del Arte del Libro, de que por desgracia carecemos. § Hubo tiempo que nuestras encuadernaciones fueron famosas y admiradas, y lo atestiguan una colección de tapas separadas de sus libros que vi en la exposición de Sevilla, doradas a mano, bien ejecutadas y de buen gusto artístico, y ello me demuestra bien claro la fama de nuestros artistas encuadernadores antepasados; lo contrario me ocurrió en la exposición de Barcelona: todo lo que exponían eran trabajos ejecutados en nuestros tiempos, y en su mayoría obras bien meritorias de las reputadas casas Muntaner y Simón, Subirana y Miquel i Rius, y esto nos tranquiliza viendo que nuestro arte florece en alguna región y sigue con auge hasta llegar a la cúspide del Arte del Libro. § Existe en la ciudad de los condes una biblioteca oficial, que tiene la buena y acertada costumbre de mandar a encuadernar sus libros a todos los encuadernadores existentes en la capital, y distribuyéndolos según el valor de cada obra, a la casa que más le conviene, según su especialidad, y con este procedimiento ha llegado a formar una variedad de diferentes tipos de encuadernaciones que al que suscribe estos renglones le servían de inspiración, y al propio tiempo seguir adelante en mi admirado arte del libro, pues yo soy de los que siempre digo que para hacer buenas labores hay que ver y ver. § Me llena de entusiasmo el pensar que aun salen nuevos admiradores del Arte del Libro, y lo demuestra la foto que como suplemento intercalamos en este número; son trabajos ejecutados en las Escuelas profesionales Salesianas de Barcelona (Sarriá) cuna de las artes gráficas de España y orgullo de los que hemos tenido la suerte de formarnos en ellas. § Pongo término a

mi artículo con la esperanza de que en no lejano tiempo salga de la crisis actual el Arte del Libro y luego poder imprimir obras cervánticas y de lo mejor de nuestros grandes escritores, y pueda, de esta manera, pasar las fronteras la cultura de nuestra patria. § *Virtus.*



## FÉ DE ERRATAS

Entre los papeles referentes a «cosas» de tipografía que en nuestro poder conservamos, figura uno con el título que antecede y que nos parece oportuno dar a conocer a nuestros lectores. Helo aquí: § «La linotipia es un complicado aparato moderno inventado para poder hacer, según cálculos, unas 3.000 erratas por hora. ¡No es mucho! § Tiene una enorme ventaja sobre la labor a mano del antiguo cajista. Este se equivocaba, corregía la errata y todos tan contentos. La ventaja de la linotipia consiste en que el linotipista corrige la errata señalada por el corrector de pruebas, pero, como tiene que componer la línea por entero, a lo mejor planta dos erratas delante y tres, detrás de la letra corregida. Y la línea resulta preciosa. Por eso yo no corrijo jamás una letra de cuanto escribo. La prefiero sola a mal acompañada.

Hay erratas espantosas. § Ayer, en el entusiasta llamamiento que en nuestras columnas hacía don Julio de Urquijo al país vasco para que ayudase en su simpática tarea al doctor Trebitsch, el linotipista se escurrió de un modo alarmante e hizo decir al brillante colaborador, que los *antropófagos*, así, como suena, sin andarse en chiquitas, se habían preocupado desde remotos tiempos de los enigmáticos problemas de raza y lengua vasca. § La cosa es como para sentirse antropófago de veras un momento y comerse crudo, sin dejar huesos ni rastros, al linotipista. Aun comprendiéndolo, como lo comprendió el lector que allí debía decir antropó

logos, la errata es de las que erizan el cabello.

Solamente leyendo hoy planas de anuncios de algunos periódicos, encuentro erratas famosas. He aquí una de puntuación:

**Aña** se necesita inútil. Presentarse sin buenos informes.

¡Se va a divertir la criatura si el año que se ofrece cumple al pie de la letra las recomendaciones del anuncio!... ¡Ya la pueden dar a chupar un dedo sus padres, si les corre prisa! § Una transposición de líneas hace decir, desde hace seis días, a un colega local,

**Profesor** de francés e inglés, con buenos certificados, tiene impermeables y sombreros de paja.

¡Es horrible, lector bondadoso! Quédese usted ciego de estudiar, apréndase usted el francés y el inglés. Obtenga usted buenos certificados ¡Para eso!... ¡Para teñir sombreritos de paja a sus convecinos!... No ha podido llegar a menos el profesorado, ni a más los sombreros y los impermeables. § ¿Y este atentado contra

unos pobres huéspedes?... ¡Espanta el caso! casa en las Arenas, con huéspedes estables. Escribid, L. M.

**Vendo** Así, de plano, como si estuviésemos en los tiempos de la esclavitud. Como si la condición de huéspedes no fuese de suyo intolerable, encima viene un cajista y lo pone a uno a la venta. ¿Qué dirá el señor L. M. cuando le pregunten el precio de los huéspedes estables? § Este que voy a reproducir lo publicó hace días un diario del *trust*. Es otra transposición de linotipias, más denigrante aún para la Humanidad

Bernabé Evangelista Pastor

Representante de la casa

Rodríguez y Bernaola-Bilbao

Teléfono 15590

Cirilo Amorós, 9

VALENCIA

que la de los huéspedes estables. Dice así por no poderlas atender su dueño, oficiales y aprendizas que sepan coser a máquina. Y termino con esta errata, que en un suelto de San Sebastián leí anteayer: «El niño, al caer del cuarto piso, se comió las dos piernas y el brazo derecho». § Y no le hicieron decir al redactor que ese niño feroz se comió la cabeza, porque resulta incómoda la operación. *Esterisco.*»

JOSÉ VALLÉS

REPRESENTANTE DE LAS CASAS

ANDRÉS PESCADOR - Barcelona

ROCA H.<sup>NOS</sup> S. S. - Barcelona

Calle Sevilla, 10, entresuelo.

VALENCIA

## Un Manual para el Impresor

Se nos ha remitido la segunda edición del tercer curso del «Manual del Impresor», del insigne maestro D. Enrique Queralto, de las Escuelas Salesianas de Barcelona (Sariá), del que vamos a dar cuenta de la impresión que nos ha sugerido su contemplación y revisión. § En primer lugar hemos de manifestar que tras de los dos cursos (primero y segundo) ya publicados, que son muy interesantes y prácticos, se nos presenta este tercer curso que difícilmente podrán los alumnos llegar a su aplicación en la clase, por encerrar en él temas y casos en los que solamente los operarios ya en plazas, serán los que necesitarán su lectura y estudio. Y decimos esto, por que hoy en día nadie se queda en calidad de alumno; en el momento llegó la edad en que está practicando el segundo curso, pues abandona la clase. § Reconozcamos, pues, la importancia que encierra este tercer curso, el que está basado sobre los modernos procedi-

mientos, y con una extensión verdaderamente sorprendente. § Véanse las materias que lo componen: Impresión de trabajos sencillos a dos o más colores en máquinas de presión plana. Impresiones especiales: tintas copiativas, escritos mecanográficos, sobre papel pergamino y de superficies duras, papeles brillantes, y charolados, transparentes, corcho, madera, sedas, gasas, etc., y celuloide. Impresión de cubiertas. Impresión con purpurinas; clases y colores. Morchales. Procedimiento para dorar. Conservación de purpurinas. Impresiones con tintas metálicas, defectos que se presentan y modo de corregirlas. Nociones sobre recortes sencillos y manera de hacerlos. Nivelación de grabados, limpieza, conservación y almacenaje de los mismos. § Arreglo de trabajos con ilustraciones en máquinas de presión plana. Revestimiento del tímpano. Orden que se sigue en el arreglo. Condiciones de las máquinas destinadas a estos trabajos. Tintaje, tintas más adecuadas. Impresión de ilustraciones con tinta de doble tono. § Defectos que se presentan en la impresión de fotograbados y manera de corregirlos. Guillotinas, sus clases, descripción de las piezas principales y su manejo. Cortes regulares e irregulares. Corte de papel recién impreso, corte de tiras. Tamaños de papeles para trabajos comerciales. Procedimiento para obtener de un tamaño básico, un tamaño determinado, con sus tablas auxiliares y ejemplos. Marcado de trabajos con punturas, teoría del casado regular: prolongados y apaisados y sus comprobaciones. Doblado de pliegos. Casados alargados, de medio pliego, combinados y de encajes. § Teoría del casado regular, su uso y sus aplicaciones. Casados irregulares: 3.º, 6.º, 10.º, 12.º, 18.º, 24.º, en una signatura. Irregulares con encajes y apaisados; con ilustraciones. Impresión de calendario. Breve reseña histórica. Teoría del casado: de hoja diaria, semanal y mensual. § Signaturas, significación de la palabra y notas históricas. Quin-

terio, cuaderno, terno y duerno. Colocación, tabla y normas prácticas de la asignatura. Máquinas plegadoras, su utilidad, clasificación. Marcadores automáticos y norma para obtener un buen plegado mecánico. Aparatos para marcar con punturas. Márgenes nomenclatura y clasificación. Diversos procedimientos para hallar la proporción de los márgenes externos de una forma y colocación de la rama. Revestimiento del cilindro y sus clases: blanda, mediano y duro. Revestimiento para formas de letra, fileteado y fotograbados. Clases de telas y mantillas, según la índole del trabajo. Pinzas y guías, su colocación y nivelación en máquinas cilíndricas. Sacapliegos, palas, cintas, sus clases. Tambor conductor. Cepillo. Cosido de cintas y su colocación. § Todas estas materias que contiene este Manual; van extensamente explicadas con conocimiento de causa y profusamente ilustradas con grabados y algunos a varias tintas, con el fin de dar la máxima orientación. En resumen: Puede considerarse esta obra de pedagogía, que viene a llenar un vacío que indudablemente agradecerán los impresores por la gran utilidad que prestará en estos tiempos de escasa cultura en el Arte gráfico español y que nosotros le auguramos un éxito rotundo en el sentido técnico, pues vemos en ello un cariño inmenso que ha dejado grabado en unas páginas, si se quiere, páginas gloriosas del presente malestar de las Artes Gráficas.

---

Las Escuelas Salesianas de Barcelona (Sarriá) nos han remitido un trabajo artístico, confeccionado a motivo de celebrarse la fiesta onomástica del director de dichas escuelas D. Guillermo Viñas. Constituye un originalísimo impreso sobre papel imitación a beludillo color naranja y a dos tintas. En la portada, pegado sobre ésta, hay sobrepuesta una efigie del Sr. Viñas, impresa sobre papel de oro, que nos da sensación de estar estampada sobre película.

ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

**M. PIGNOLO**

Compra venta de maquinaria usada  
para las Artes Gráficas



Aceptaría representación de fabricantes  
de tipos y maquinaria del ramo  
para las Provincias del Norte



Córdoba, 2369/73

ROSARIO SANTA FE

República Argentina

Publicaciones Recibidas

El Arte Tipográfico	Nueva York
Páginas Gráficas	Buenos Aires
Boletín Unión de Impresores	Madrid
Boletín Oficial	Madrid
Gráfica Romana	Bugra (Rumanía)
Rassegna Gráfica	Roma
Bulletín Oficial	París
Papier Zeitung	Berlín
Helvetische Typographia	Basilea
Graphicus	Turín
Anales Gráficos	Buenos Aires
El Mercado Poligráfico	Barcelona
Revista Sociedad Industrial Gráfica	Rosario Sta. Fe
Revista del Ateneo	Jerez de la Frontera
El Eco de Noval	Málaga
L' Industria della Stampa	Roma
Estampación Tipográfica	Valencia
La Industria Gráfica	Frankfurt
Asociación Patronal de las Artes del Libro	Valencia
Boletín de la Federación Gráfica Española	Valencia
La Gaceta de las Artes Gráficas	Barcelona

Las tintas empleadas en la revista son Ch. Lorilleux y C.<sup>a</sup>  
Fotograbados de Estanislao Vilaseca de Valencia; el sistema  
de composición de B. Vizcay de Valencia; Talleres  
tipográficos de Vda. de Pedro Pascual,  
Pablo Iglesias, 10-Valencia

**Pintores Areógrafos**

Trepas metálicas de arte para decorar  
en varias formas y estilos  
Dibujos propios o sobre modelos



Calle Samaniego, 14, 1.º

PINTURA Y DIBUJO  
PARA  
ARTES GRÁFICAS



G. SALCEDO

ORIGINALES PARA  
LITOGRAFIA E IMPRENTA  
TRICOMIAS, BICOLORES,  
FOTOGRAFADOS, DIBUJOS  
EN TODOS ESTILOS PARA  
ILUSTRACIONES Y TODA  
CLASE DE MARCAS



VALENCIA

**ALMACENES DE PAPEL  
Y ARTÍCULOS DE  
ESCRITORIO**

▼ ▼ ▼  
**GRÁFICA  
PAPELERÍA  
IMPRENTA**

▼ ▼ ▼  
**Teléfono 10.610**

**Apartado 92**

**Pablo Iglesias, 10**

▼ ▼ ▼  
**Fábrica de Libros rayados**

**Duntillas para envase de frutas**

▼ ▼ ▼  
**TALLERES: San Pedro Pascual, 13**

**ALMACENES: Juan de Mena, n.º 25**

**Abate, n.º 3 y Ángel Guimerá, n.º 71**

ALMACENES DE PAPEL

Y ARTICULOS DE

ESCRITORIO

ESTABLECIMIENTO GRAFICO

M. OLONCIO

Compra venta de maquinaria usada para las Artes Graficas

PAPELERIA

compra y venta de fabricacion de papeleria y otros articulos para las Provincias del Norte

Córdoba, 2369/73

ROSARIO SANTA FE

Teléfono 19.010

Publicaciones Recibidas

Arta Tipografica

Arta Grafica

Arta Unida de Impresion

Arta Unida

Pintores Artes

Tropas metalicas de arte para decorar

en varias formas y los dibujos propios de las industrias

Calle Santa Fe

PINTORES DIBUJO

ARTES GRAFICAS

C. SALCEDO

ORIGINALES PARA

LITOGRAFIA e IMPRENTA

TRICOMAS BICOLORES

EN TODOS ESTILOS PARA

ILUSTRACION Y

CLASE DE MARCAS

Fabrica de libros rayados

Puntillas para envases de tintas

TALLERES: San Pedro Pascual, 13

ALMACENES: Juan de Mena, n.º 22

Abate, n.º 3 y Angel Guimerá, n.º 71